

PARC NATIONAL ALBERT

Secteur Centre

Rapport des activités du Conservateur-adjoint M. HEINE

en novembre 1958

- Le 3/11 : Pièces de comptabilité.
- Le 4/11 : Mesurage de tissu et préparation de nappes et serviettes pour le restaurant; contrôle météo; comptabilité
- Le 5/11 : comptabilité et rapport mensuel.
- Le 6/11 : Rapport mensuel; situation des carburants.
- Le 7/11 : Situation des publications; pistes avec Colonel Geisen; travaux administratifs divers.
- Le 8/11 : Sur les pistes avec Colonel Geisen
- Le 10/11 : Situation déplacements des véhicules; ventilation des transports;
- Le 12/11 : Education physique gardes; contrôle de magasins.
- Le 13/11 : contrôle de magasins.
- Le 14/11: : Bibliothèque: inscription et inventaire des publications Institut reçues récemment.
- 17/11 : Goma et Rutshuru; Mme Heine Hôpital.
- 18/11 : Travaux administratifs divers; préparation safari et départ en brousse région Lula (brève reconnaissance basse Lula) et Bungu.
Aperçu au Mile 8 de Rwindi: un troupeau de 40 waterbuck (24 mâles et 16 femelles): 2 tentatives de saillies.
- 19/11 : de la Bungu à Kamande et retour à la Lula.
Contrairement à toute attente la Bungu a été assez aisément guéable. Aux abords de la Bungu , dans la savane

arbustive dense aperçu: 13 éléphants adultes et 5 jeunes dont 2 agés d'une semaine approximativement.

Arrivé à la baie de Kamande à la formation à Phoenix reclinata où le camp avait été dressé en octobre.

20/11 : Remonté le cours de la Lula depuis le gué jusqu'à la limite du Parc ; Le cours de la Lula dans sa partie supérieure est d'allure torrentueux et ses berges sont formées de roches pratiquement nues.

21/11 : à Rutshuru (appelé d'urgence à l'hôpital) et retour Rwindi.

22/11 : Bibliothèque; classement de dossier; mise en ordre.

24/11 : Etat des salaires ; inspection de Monsieur le Président.

Du 25 au 27/11: en congé pour naissance.

Le 28/11 : contrôle comptabilité hôtel.(rentré de Rutshuru dans la matinée après visite au Territoire pour déclaration de naissance et formalités allocations.

Le 29/11 : Médicaments et salaires des gardes en secteur.

M. HEINE



R W I N D ILISTE DES BENEFICAIRES DE PERMIS GRATUIT

<u>NOMS</u>	<u>PROFESSION</u>	<u>RESIDENCE</u>	<u>DATE SEJOUR</u>	<u>N° PERMIS</u>
VAN DYCKE	guide A.N.I.	GOMA	26/10/58	01670
Mgr. JADOT	Aumonier en chef	LEO	"	01671
LOWIER	" Ier	RUMANGABO	"	01672
GROBLER	guide	NAIROBI	27 "	01673
STEBERT	"	"	"	01674
CASTELBYN	" G.C.	BUKAVU	"	01675
MINNE	" "	"	"	01676
CAMPEEL	"	CALIFORNIE	"	01677
MOORE	"	"	"	01678
COOK	" A.C.H.	FOBURG	29	01679
de ARON	" congo expre	BUKAVU	"	01680
GEYSEN	Ins. Judiciaire	GOMA	1/11/58	01682
PAIRON	Sénateur	ANVERS	"	01681
LAMARCHE	Infirmiere	RUTSHURU	"	01683
GEYSEN	Insp. Judiciaire	GOMA	"	01684
Martin	Epouse	RUTSHURU	"	01685
"	A.P.N.	"	"	01686
DINGWAL	Guide Sitoconil	BUKAVU	2/11/58	01687
JACOBSSON	"	"	"	01688
VAN REUMEN	Colon	"	3/11/58	01689
VAN HOOP	Missionnaire	USUMBURA	"	01690
VAN HERZELLE	Courrier INGELS	STAN.	4/11/58	01691
GHEYSSEN	Colonel	LEO	7/11/58	01692
BINAME	Major	LEO	"	01693
BOUZIN	MAJOR	LEO	"	01694
DEVRED	I.N.E.A.C.	Yangambi	"	01695
MEYER	"	"	"	01696
SAPIN	"	"	"	01697
PETERS	"	"	"	01698
WINAND	"	KIMANI	8/11/58	01699
"	Epouse	"	"	01700
BAYET	COLON	GOMA	"	01601
HALLET	Courrier Ingels	KISENYI	11/11/58	01602
JANNE	"	"	12 "	01603
de ARON	"	BUKAVU	"	01604
HALLET	" "	KISENYI	13 "	01605
BODLET	Infirmière	"	14 "	01606
FONTAINE	SUBSTITUT	GOMA	"	01607
VAN KUYH	A.P.N.	KISENYI	15	01608
LUYTEN	Agent Colonie	"	16	01609
VERSHAETE	" "	"	"	01610
"	Epse. "	"	"	01611
HOONAERTS	sur permis du 11/11	GOMA	"	01612
"	Epse.	"	"	01613

PERMIS GRATUITS (suite)

JANNE	Courrier Ingels	KISENYI	17/11/58	01614
DEVLOO	Père Elanc	KATANA	18	01615
FRAXMARER	AVOCAT	STUTTGART	"	01616
ZOLLING	PHOTOGRAPHE	"	"	01617
du CHASTELLIER	GUIDE	GOMA	"	01618
GOOSSE	INEAC	IANGAMBI	19	01619
"	Epse.	"	"	01620
de ARON	Guide Congo-Exp.	BUKAVU	"	01621
MARTIN	" A.C.H.	Afrique Sud	22	01622
GOOD	" "	" "	"	01623
INGELS	" Ingels	MUTWANGA	23	01624



INSTITUT DES PARCS NATIONAUX
DU CONGO BELGE

PARC NATIONAL ALBERT

STATION DE RWINDI

N° 193 / Rap 2

I. P. N. C. B.	
N° 125097	
Rub. Raff. 2. Rwi	
17 NOV 1958	
Direction	
Secrétariat	
Comptabilité	

Rwinda, le 4 novembre 1958
GOMA (KIVU)

STENCILÉ LE 25/11/1958
en 35 exemplaires.

A Monsieur le Président de l'Institut
des Parcs Nationaux à Bruxelles

A Monsieur le Gouverneur Général à Léo
A monsieur le Gouverneur de Province
à Bukavu

a Monsieur le Conservateur en chef
à Rumangabo

Rapport sur la gestion du Secteur Centre du Parc National Albert pour
le mois d'Octobre 1958

Chap I . SITUATION GENERALE

1° Personnel exécutif en Afrique :

Cte C Cornet , chef de Station
Mr Heine , conservateur adjoint
Mr Bertolutti chef de travaux
Mr Ballegeer, gérant .

2° Visiteurs recommandés

Sénateur Pairon
Mr ^{ll}amboux , directeur des Affaires économiques de Bukavu
Père Weymersch , cinéaste
Mr Poppleton, warden Queens Elisabeth Park
Commissaire de District Casteleyn

3° Activité du Conservateur adjoint Cornet d'Elzuis

1 octobre : Rapport des chefs de secteur
2 : Rapport mensuel; Instructions des gardes
3 : Rapport mensuel : Instructions des agrdes

- 4 octobre : Comptabilité
- 6 octobre : Comptabilité
- 7 octobre : Piste avec Monsieur Ramboux , AE Bukavu
Piste avec le Père Weymersch
- 8 octobre : Situation Budgétaire; mutation crédits;
- 9 octobre : Piste avec Monsieur Henraët ; Agri Bukavu; travaux
- 10 oct . : Comptabilité ; Coupe et placement des rideaux
Eclairage Restaurant
- 11 oct Posho ; Recensement fiche
- 13 octobre: Départ pour Ishasha, camp à la Rivière Kasosso
Contrôle des gardes
- 14 octobre : Ravitaillement du Secteur Kasosso
- 15 octobre : Inspection de l'embouchure de l'Ishasha
- 16 octobre : Inspection de la Région du Lac KIZI
- 17 octobre : secteur de Nyabigomba (férié)
- 18 octobre : Queens Elisabeth Park (férié)
- 19 octobre : Secteur Kamuhorora (férié)
- 20 octobre : Regideso Goma est venu vérifié l'installation de traitement des eaux ; vérification des travaux
- 21 octobre : Déplacement à Rumangabo sur convocation de l'AC pour instructions pendant son absence .
- 22 octobre : Recensement : études des fiches
- 23 octobre : Courrier
- 24 octobre : Visite de Monsieur Poppelton du Queens Elisabeth Park
- 25 octobre ; Goma : Réunion des amis des Parcs Nationaux
- 26 octobre : Piste avec aumonier Jadot aumonier en chef de la FP
- 27 octobre : Piste avec Mgr Jadot; Réparation circuit électrique hôtel
- 28 octobre : Arrangement nouveau Restaurant
- 29 octobre : Mise en service nouveau restaurant; démolition ancien restaurant ; Rapport des chefs de Secetur
- 30 octobre : Recensement piste Kiberizi Rwindi (02-15)
- 31 octobre : Recensement Rwindi Rutshuru (01.02) ; piste avec le Sénateur Pairen .
- 4^e Inspection de Monsieur le Conservateur en chef : le 11 octobre
- 5^e Activité de Monsieur le Conservateur adjoint Heine : voir son rapport en annexe
- 6^e Personnel indigène : gardes : 70 : engagés 6
(3 en préavis)
guides : 11 : licenciés 3

Punitions des ggrdes : Kahindo : perte de la gourde : 50 frs
 Rushoke : perte de la plaque : 10 frs
 Mutshela: absent 7 jours : retenue de 7jors
 Rushoke : Rapport incomplet : 10
 Amédée : Rapport incomplet : 5
 Masimengo: retard de 5 jours à son retour de
 conge : suppression de prime
 et retenue de 5;jours de salaire
 Karubandika : mauvais travail : suppression prime
 Kanufuko idem idem
 Gabriel idem idem

c) Travailleurs : Voir situation MOI en annexe .

7^e Abornement : les emplacements de placement de plaque entre l'Ishsasha
 et la Kasossoontété relevés ;
 la carte et la numérotation des plaques existantes sont
 en cours

8^e Infra ctions :

1) Rwindi : lesvoleurs des100.000 frs de la cantine Plycarpou ont été
 arrêtés: les présumés coupables sont un clerc de la Station
 et le capita de la cantine .

2) Kisaka : a) vol de filets Copile et pêche et circulation : 4 hommes
 arretés et 4 en fuite dont les noms ont été envoyés à
 l'AT Lubero; saisis 4 filets et 2 bateauxde 2^M

b) les complices de l'homme dont le cadavre a été trouvé
 près du lac ont été arretés et condamnés à 30 j de SP
 et 500 frs d'amende

3^e c) 3 hommes pour circulation après le marché : 5⁰ frs

3) Nguli : saisie d'une pirogue de 2^M camouflée dans le Parc

4) Rwindi : les cantonniers qm avaient porté plainte contre des
 gardes pour concussions ont été condamnés pour calomnies

9^e Protection de la Végétation :

a) Kamande : colline de Ndwali : feu de brousse de 2500m X 1600 m
 feu n° 9/58 le 5/10/58 :

b) Kanangâ : colline de Kasenyi : feunde 2000 X 800 m
 feu n° 10/58 le 11.10.58

10^e Etat Sanitaire de la faune : Rien à signaler de spécial

11^e Protection des cultures : Rien à signaler

12^e Autorisations accordées : Marchés de poissons :

a: Marchés de Muramba

Le 22/958, 211 personnes	261 poissons	
Le 8/10/58, 214 personnes	524 poissons	
Le 21/10/58 157 personnes	236 poissons	soit 1.7 pois/pers

b) Marchés de Lunyasenge

Le 7/10/58 103 personnes	288 poissons	
Le 121/10/58 121 personnes	675 poissons	soit 4.3 pois /pers

c) Marchés de Kisaka

Le 399 personnes	583 poissons	
357 personnes	1462 poissons	
211	714 poissons	soit 2.8 pois/pers

1) Les moyennes du mois d'octobre sont beaucoup plus faibles qu'au mois de septembre avec une très sérieuse augmentation de la circulation avec une faible augmentation du nombre de poissons achetés .

2° Le 2e marché de Kisaka s'est passé en deux jours.

3° Le marché de Muramba reste complètement déficitaire.

4° Un mouvement semble se faire jour pour refuser les poissons tilapias et de repartir sans poissons si il n'y a pas des poissons qu'ils préfèrent .

5° Une demande a été faite à LAT de ~~Kamuhorora~~ Lubero qui l'a transmise pour organiser des fumoirs au bord du Lac ; vu la distance séparant le marché de Lunyasenge des limites du Parc : dès le début, l'attention du Commissaire de District a été attirée sur cette distance qui était un handicap pour le choix de Lunyasenge à la Place de Kanjatsi . UN refus ferme à cette nouvelle prétention doit être opposée à cette demande

Chap II : Observations scientifiques :

1) Faune :

a) Un cycle semble apparaître dans les mouvements saisonniers des animaux en secteur de Kamuhorora : des régions où j'avais relevé au dernier trimestre 1957 de nombreux ^{animaux} et qui avaient été abandonnées de puis le début 1958 sont à nouveaux paturées alors que les régions vues avec beaucoup d'animaux en juillet avec Monsieur van der Elst sont abandonnées .

b) Suite à la transcription deur fiches des relevés des gardes du trimestre juin juillet aout , certaines observations sautent aux yeux :

1) présence dans les secteurs du bord du Lac de 4 à 7 d'une céphalopie

de montagne qui serait d'après Monsieur Verschueren ,la cephalophus Nigrifons

2) La Kashia (Sylvicapra grimmia) a été rencontrée dans les secteurs IO, II ,I2 I3 (outre Rutshuru) et en secteur I5

3) Les hylochères se rencontrent dans TOUS les secteurs et spécialement dans les secteurs du bord Ouest du Lac (4 à 8) et en secteur IO

La plus grosse bande rencontrée était de 43 (sect IO); en secteur de Nguli, on en a rencontré une fois plus de 35 en une journée .

4) Les potamochères sont assez rares et localisés surtout dans les secteurs 4 5 6 et I2 dans la vallée de l'Ishasha .

5) Les carnassiers sont rencontrés dans tous les secteurs sauf les lycaons qui n'ont été vus que dans les secteurs I3 et le serval dans les secteurs 00, I2, I3 .

6) Une loutre a été vue par moi en secteur de Vitshumbi (OI)

7) Une antilope qui semble être une situtunga a été vue dans le secteur de Kamande .

8) La Rietbuck (Redunca) ne se rencontrent que dans les secteurs de plaine ouverte et non buissonneuse

9) Le gorille ne se rencontre qu'^{au} Ishaberrimu (Sect 4) : le plus grand nombre vu par nous a rdes étaient de I2 avec 34 têtes vues en une journée (???)

IO) les chimpanzés se rencontrent dans le secteur Kasali (I4) la vallée de l'Ishasha (I2) et les seceturs 6 et 7 .

II) Le grivet (Cerc. aethiops) ne s'est pas rencontré dans les secteurs de Nguli; et Kisaka (4 et 5)

Ces renseignements sont obtenus par un rapide parcours des fiches Une étude approfondie permettra de tirer d'autres conclusions qui seront comparés trimestriellement .

2) Flore : Monsieur ^{Munira} a effectué des prélèvements d'herbier

3) Hydrologie : Le bras ~~API/TAII/TTT/TTTT~~ de la rivière Ishasha qui servait de frontière entre le Congo et l'Uganda sur près de 3 km est complètement à sec et seul un tracé est encore visible avec de ci de là des mares . UN balisage avec plaque; sera nécessaire .

Chap III Travaux divers .

1) Le restaurant a été mis en service et l'ancien restaurant a été démoli afin de pouvoir commencer les cuisines

2) les pavillons sont bien avancés : 9 pavillons ont été mis en service avec le mobilier des anciens pavillons ronds . Au fur et à mesure

desbarrivages des nouveaux mobiliers, l'ancien mobilier sera déclassé . Dans les autres pavillons, les installations sanitaires sont presque terminées et 3 pavillons à 3 chambres avec 1 douche commune pourront être mis en service dans le courant novembre . Sauf imprévu et surtout si le crédit de 1.350.000 est ouvert pour la fin de l'année nous pouvons compter sur 16 pavillons à salle de bain, 3 pavillons à trois chambre s Des anciens logements subsisteront seuls les anciens luxes .

Pour les 7 derniers pavillons à construire, une proposition nouvelle sera faite pour 4 afin de disposer des chambres à 2 lits à salle de bain commune afin de disposer d'une gamme de prix assortie à toutes les bourses .

3) Cité : Suite au mouvement de crédit nécessité par la réduction des crédits 1958, il ne sera pas possible de construire la deuxième série de cuisine) nécessaire pour mettre en service la deuxième serie de 16 logements qui sont prêts à recevoir le personnel .

Chap IV Comptabilité

Encaisse Banque	:	401.958.00
Espèces	:	45.562.00
		<hr/>
		447.520.00

Le conservateur adjoint
Cte C C rnet



INSTITUT DES PARCS NATIONAUX
DU CONGO BELGE

PARC NATIONAL ALBERT

STATION DE RWINDI

N° 202/ ~~Publ~~ Meteo / Rap 2

Rwinda, le 23 novembre 1958 19
GOMA (KIVU)

I. P. H. C. B.	
N° 125359	
Rap. 2. P. 1	
27. NOV. 1958	
Secr.ariat	
Comptabilité	

A Monsieur le Président de l'Institut
des Parcs Nationaux

Monsieur le Président ,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe
les renseignements météorologiques pour le mois de septembre

Le conservateur adjoint
Gte C Cornet

au D^r Bourliere

[Signature]